

復活期第六主日

讀經一：宗徒大事錄 (Acts) 10:25-26,34-35,44-48

聖神的恩惠也傾注在各民族身上。

當伯多祿到了凱撒勒雅時，科爾乃略去迎接他，跪伏在他腳前叩拜。伯多祿拉他起來，說：「起來！我自己也是個人。」伯多祿於是開口說：「我真明白了：天主是不看情面的；凡在各民族中，敬畏他，而又履行正義的人，都是他所中悅的。」伯多祿還在講這些話的時候，聖神降在所有聽道的人身上。那些受過割損與伯多祿同來的信徒，都驚訝聖神的恩惠，也傾注在外邦人身上，因為聽見他們說各種語言，並頌揚天主。那時，伯多祿就發言說：「這些人既領受了聖神，和我們一樣，誰能阻止他們接受水洗呢？」於是，他吩咐人以耶穌基督的名，給他們施洗。以後，他們要求伯多祿再住了幾天。

答唱詠 詠 (Ps) 98:1, 2-3, 3-4

【答】：上主已將他的救恩顯示給萬民。

領：請眾向上主歌唱新歌，因為他行了奇事。他的右手和他的聖臂，為他獲得了勝利。【答】

領：上主已經宣布了自己的救恩，將自己的正義，啟示給萬民。他記起了自己的良善和信實，即向以色列家族廣施的寬仁。【答】

領：全球看見了我們天主的救恩。普世大地，請向上主歌舞，請踴躍，請歡樂，請彈琴演奏。【答】

讀經二：聖若望一書 (1 Jn) 4:7-10

天主是愛。

親愛的諸位：我們應該彼此相愛，因為愛是出於天主；凡有愛的，都是生於天主，也認識天主；那不愛的，也不認識天主，因為天主是愛。天主對我們的愛，在這事上已顯示出來：就是天主把自己的獨生子，打發到世界上來，好使我們藉著他，得到生命。愛就在於此：不是我們愛了天主，而是他愛了我們，且打發自己的兒子，為我們做贖罪祭。

福音：聖若望福音 (Jn) 15:9-17

人如果為自己的朋友，捨掉性命，再沒有比這更大的愛情了。

那時候，耶穌對門徒說：「正如父愛了我，同樣我也愛了你們；你們應存在我的愛內。如果你們遵守我的命令，便存在我的愛內，正如我遵守了我父的命令，而存在他的愛內一樣。」我對你們講論了這些事，為使我的喜樂存在你們內，使你們的喜樂圓滿無缺。「這是我的命令：你們該彼此相愛，如同我愛了你們一樣。人如果為自己的朋友，捨掉性命，再沒有比這更大的愛情了。」你們如果實行我所命令你們的，你們就是我的朋友。我不再稱你們為僕人，因為僕人不知道他主人所做的事。我稱你們為朋友，因為凡由我父聽來的一切，我都顯示給你們了。「不是你們揀選了我，而是我揀選了你們，並派你們去結果實，去結常存的果實；如此，你們因我的名，無論向父求什麼，他必賜給你們。」這就是我命令你們的：你們應該彼此相愛。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

復活期第六主日 2021 年 5 月 9 日

May 9th 2021 – 6th Sunday of Easter



Jan Styka

St. Peter Preaching the Gospel in the Catacombs

Detail, 1902

While Peter was still speaking these things, the Holy Spirit fell upon all who were listening to the word.

(Acts 10:44)

伯多祿還在講這些話的時候，聖神降在所有聽道的人身上。

(宗 10:44)

彌撒時間： 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (英/粵語); 仍需要網上登記或電話登記
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語); 仍需要網上登記或電話登記
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事： 九日敬禮 (每月第二個星期六)：下午 4:00 亞洲中心
耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
明供聖體 (每月最後一個星期六)：下午 2:00-3:00 亞洲中心
修和聖事 (每月最後一個星期六)：下午 2:00-3:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 盧太(Rachel) 0410 342 890 / 周先生(Joseph) 0403 589 375 / 陳先生(Fred) 0422 231 328



神父的話 From the Priest

王金福神父：各位主內的兄弟姐妹們，主日平安！並祝所有的媽媽們：母親節快樂！

今天世界大部分國家都在慶祝“母親節”，以表達對母親的尊敬和對母親們在家庭和社會中所辛苦付出的肯定。在祝福我們肉身的母親節日快樂的同時，我們也應該記得在天上的母親，尤其是作為華人教友。因為母親節的前一日是華人教會慶祝“中華聖母”的慶日。

歷來教會的聖師們都主張：天主賞賜給我們的任何聖寵，都願意經過聖母的手，因此聖教會很早就立了“聖母為諸寵中保”的瞻禮。可是在中國，不但慶祝“諸寵中保”的榮銜，還加列“中華聖母”的名號。因為早在中國剛建立教會聖統治的時期，各教區的主教們感到要使中國同胞早日歸化於基督，就必須依靠諸寵中保的聖母，所以 1924 年教廷駐華代表剛恒毅總主教在上海帶領全國主教們舉行的第一屆主教會議中，主教們一致決議把中國奉獻給聖母瑪利亞，但當時尚未立定“中國之後”的瞻禮。

其實在梵蒂岡第二屆大公會議以前的彌撒經書中仍有 21 個地區性的聖母慶節，因這些慶節的慶祝合乎禮儀精神，地方教會仍可予以保留。在中國，因第一屆全國主教會議中，曾把中國奉獻給聖母瑪利亞。1941 年教廷駐華代表蔡寧總主教採納全國主教提議，請求教宗比約十二世允許中國舉行“中國之後節”。教宗于同年 2 月 8 日特予核准，在每年 5 月 31 日慶祝“聖母諸寵中保及中國之後”。梵二大公會議後，隨著教會年曆的改革，將 5 月 30 日定為“聖母訪親節”。1973 年教廷聖禮部應“臺灣地區主教團”（當時仍為“中國主教團”）的申請，批准“中華聖母”慶節，改在母親節前一天舉行，亦即 5 月第 2 主日前的星期六。

在宗徒大事錄中，我們看到一個新生的，包括聖母、宗徒和婦女的教會團體；在若望福音中，耶穌也把這個團體交托給聖母。因著這份交托，聖母與教會團體有了一個獨特的聯繫——基督的交托。因此，中國首屆主教會議決意要建設一個中國化的天主教會時，自然想到把這個團體交托給聖母：“女人，看，你的兒子！”，通過這份交托，基督也提出了祂在十字架上的交托：“看，你的母親！”（若 19:26-27）。從這份交托中可以看到教會的共融特性，既是母與子的共融，也是團體的共融。在慶祝“母親節”的同時，讓我們也記的“中華聖母”這個獨特的慶節，盼望每一位中國信眾都能在聖母與基督的共融中，體會中國教會內的共融，以及中國教會與普世教會的共融！

再次祝福：母親節快樂！

祈禱意向 Please keep in your prayers

Please pray for all mothers: that God will watch over them, bless them with every good gift, and fill their hearts with peace.

請為所有母親祈禱。願天主保守她們、祝福她們，讓她們內心充滿平安與喜樂。



Please pray for a renewal of our faith: that we may keep Christ as the center of our attention and never tire of calling out for God’s saving help when challenges arise.

請為我們信仰更新祈禱，讓我們時時保持耶穌是我們的中心點，當有挑戰時，永遠不會害怕呼求上主的幫忙。

Let us pray that those in charge of finance will work with governments to regulate the financial sphere and protect citizens from its dangers.

請為金融界祈禱：願掌管金融者能與各國政府合作，維持金融秩序，保護國民免受其所造成的危險。

團體報告/ Community News

11/5 (星期二 Tue)	晚上八時 至九時半 8pm to 9:30pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」zoom 聚會。 近年，各教會都在「合一」的議題上，謀求共識及合作，希望「求同存異」。究竟，進展如何？ 主題：「基督徒的合一」。 我們會先在家觀看一「我哋大家」系列的短片「基督徒的合一」。該短片透過訪問由中國遠赴加拿大服務的鄧建衛神父，介紹天主教在中國的近況，及各大基督宗教在合一議題上的進展，平信徒又如何能在合一事情作出貢獻。 該短片及聚會詳情會在各位報名後發給各參加者。 參加方法及報名請聯絡 Joseph 0403589375	ZOOM
Sunday School Classes are held every Sunday between 11:00am to 11:30am at Asiana Centre during School Term. Children from Preschool to Year 5 are welcomed. We also provide Sacramental program for children to prepare the Sacrament of Baptism, First Reconciliation, First Holy Communion and Confirmation.			
兒童主日學每星期日於亞洲中心上課，早上 11:00 - 11:30。歡迎 Preschool 至 Year 5 的小朋友參加。有興趣的家長請聯絡 Catherine Chan 電郵 ccpcsundayschool@live.com.au or 電話 0408 889 898。 另外，如有意查詢小朋友領受聖事（聖洗/告解/聖體/堅振）的詳情，請聯絡我們。			
New Youth Alpha will start Jan/Feb 2021. We welcome high school youth to join this new group. Alpha is a series of interactive sessions that explores the meaning of life and answers some of the most common questions that youth have about the Christian faith. The Alpha Youth Film Series is specifically created for 13-18-year-old and is designed to engage young people in conversations about faith, life and God. It is a powerful evangelisation tool. Please fill in the expression of interest form: https://bit.ly/2RlfGz5			
新的青年啟發課程 (Alpha) 將在 2021 初開始, 歡迎大家邀請教內或教外的中學生參加. 一起探討信仰. 請 email: youth@ccpc.net.au			

為疫情結束不停祈禱的 5 月份

教宗方濟各將親自為這連續一個月的祈禱活動主持開幕式和閉幕式。

人們舉目望天、雙手合十，或是雙膝跪地。信眾或是在住家裡、或是在工作場所，獨自或與摯愛同聲祈禱。在聖父教宗的殷切期盼下，今年 5 月份將展開一場「馬拉松」祈禱，為疫情的終結不斷懇求。教宗方濟各希望世界各地所有朝聖地都能參與這項活動，成為整個教會祈禱的器皿。聖座促進新福傳委員會在公告中指出，《聖經》的這句「教會懇切向天主祈禱」將光照整個月的祈禱活動（參閱：宗十二 5）。

聖座促進新福傳委員會在教宗的委託下組織這次活動，並邀請世界各地的所有朝聖地在各自的大洲加以推廣，鼓勵全體司鐸、家庭和信友踴躍參與，滿懷盼望地同心祈禱，不斷懇請童貞聖母轉求。藉著玫瑰經祈禱，5 月份的每一天將為新冠疫情受創最重的不同群體獻上祈禱意向。

<https://www.vaticannews.va/zht/vatican-city/news/2021-04/shrines-world-pray-rosary-end-pandemic-may-2021.html>